



2017-1-BE01-KA219-024736



Erasmus+

**Regardons les rivières et les mares, protégeons les écosystèmes aquatiques
dulcicoles... améliorons nos attitudes et nos comportements envers
l'environnement !**

J'adopte un cours d'eau, une mare, ... un écosystème aquatique dulcicole.

Mõiste	Eesti keeles	in English	по-русски	Prantsuse keeles
jõgi/river/река/la rivière	On mööda maapinda kulgev looduslik mageda veega vooluveekogu	A river is a natural flowing watercourse, usually freshwater, flowing towards an ocean, sea, lake or another river	Река - это естественный поток, обычно пресноводный, протекающий в направлении океана, моря, озера или другой реки.	Une rivière est un ruisseau naturel, généralement d'eau douce, qui coule en direction de l'océan, de la mer, d'un lac ou d'une autre rivière.
jõesäng/river bed/русло/le lit	On jõeoru sügavaim osa, milles voolab vesi enamiku aja aastast	The bed or channel in which a river flows	Русло или канал, по которому течет река	Le lit ou le canal le long duquel la rivière coule
lamm/flood plain/пойма/la plaine basse	On suurvee või tulva poolt üleujutatav osa jõeorust	Nearly level land along a stream flooded only when the streamflow exceeds the water carrying capacity of the	Почти ровная земля вдоль потока, затопляется только тогда, когда водный поток превышает	Terrain presque plat le long du ruisseau, inondé uniquement lorsque le courant d'eau dépasse la capacité du

		channel	пропускную способность канала	canal
suurvesi/flood/половодье/ les grandes crues	Ühel ja samal aastaajal korduv, hrl pikaajaline veetaseme kõrgseis, mida põhjustavad kevadine lumesulamine, mussoonvihmad, liustike sulamine jms.	Annually occurring overflowing by water beyond the normal confines of a stream due to spring snowmelt, monsoon rains or melting of glacier ice	Ежегодное переполнение водой пределов нормальных границ потока из-за весеннего таяния снегов, муссонных дождей или таяния ледникового льда	Débordement annuel de l'eau avec les limites des limites d'écoulement normales en raison de la fonte des neiges printanière, des pluies de mousson ou de la fonte des glaces glaciaires
tulv/flood/паводок/ la crue des eaux	Jõetaseme juhuslik ja hrl lühiajaline kõrgseis, mida põhjustavad paduvihm, järsk sula vms	Rise, usually brief, in the water level in a stream to a peak from which the water level recedes at a slower rate	Повышение, обычно кратковременное, уровня воды в потоке до пика, от которого уровень воды снижается медленнее	L'augmentation, généralement à court terme, du niveau d'eau dans le ruisseau jusqu'à un pic, à partir duquel le niveau d'eau diminue plus lentement
kärestik/rapids/пороги/ la rapide	On madal kivine kiire vooluga jõelõik, suure languga	A fast-flowing and turbulent part of the course of a river	Быстротечная и турбулентная часть русла реки	Partie transitoire et turbulente du lit de la rivière
võrendik/river pool/омут/ le tourbillon	On veevoolu poolt uuristatud sügavad kohad jões, hauakoht jões	A small and rather deep body of quiet water in a watercourse	Небольшой и довольно глубокий водоем с тихой водой в водотоке	Un petit étang assez profond avec de l'eau calme
valgala/river basin/бассейн реки/ le bassin de la rivière	On ala, millelt jõgi saab oma vee	Area from which water flows into a river, lake or reservoir	Площадь, из которой вода впадает в реку, озеро или водохранилище	La zone à partir de laquelle l'eau s'écoule dans une rivière, un lac ou un réservoir
veehoidla/reservoir/водохранилище/ la réserve	Vooluvee tõkestamise teel või vee pumpamisega	A reservoir is an enlarged natural or artificial lake, pond or	Водоохранилище - это увеличенное естественное или	Un réservoir est un lac, un étang ou un réservoir naturel ou

	maapinnanõkku või kaevatud süvendisse või tammide vahele rajatud tehisveekogu	impoundment created using a dam or lock to store water	искусственное озеро, пруд или водохранилище, созданное с помощью плотины или шлюза для хранения воды.	artificiel agrandi créé à l'aide d'un barrage ou d'une écluse pour stocker l'eau.
vooluhulk/discharge (flow rate)/ расход/ le débit	Jõe ristlõiget ajaühikus läbiv vee maht (ühik m ³ /s)	Quantity of fluid passing a certain cross section per unit of time	Количество жидкости, проходящей через определенное сечение за единицу времени	La quantité de l'eau traversant une certaine section par unité de temps
veetase/stage(water level)/уровень воды/ le niveau de l'eau	Veekogu vabapinna kõrgus valitud rõhtpinna või merepinna suhtes	Elevation of the free surface of a stream, lake or reservoir relative to a specified datum	Высота свободной поверхности потока, озера или водохранилища относительно заданного значения	La hauteur de la surface libre du ruisseau, du lac ou du réservoir par rapport à une valeur donnée
pais/dam/плотина/ le barrage	Veevoolu tõkestav ja vett paisutav vesiehitis	Barrier constructed across a valley for impounding water or creating a reservoir	Барьер, построенный через долину для заполнения воды или создания водохранилища	Une barrière construite à travers une vallée pour remplir l'eau ou créer un réservoir
tamm/embankment/дамба/ le barrage de retenue	Pinnaspaisutaoline vesiehitis veevoosuunamiseks või üleujutuste vältimiseks piki jõekallast	Water-retaining earthwork used to confine streamflow within a specified area along the stream or to prevent flooding due to waves or tides	Водоудерживающие земляные работы, используемые для ограничения потока в пределах определенной области вдоль потока или для предотвращения	Terrassements contenant de l'eau utilisés pour limiter le débit dans une certaine zone le long du ruisseau ou pour empêcher les inondations dues aux vagues ou aux marées

			затопления из-за волн или приливов	
veelahe/drainage divide/ водораздел le bassin hydrographique	Kõrvuti paiknevate valgalade vaheline piirjoon	Summit or boundary line separating adjacent drainage basins	Вершина или граница, разделяющая смежные бассейны	Sommet ou bordure divisant les piscines adjacentes
jõe looklevus/tortuosity of river/извилистость реки/ le développement du cours d'une rivière	Suhe jõelõigu piki voolutelge mõõdetud pikkuse ja lõigu otspunktide linnulennulise vahekauguse vahel	Ratio of the actual length of a stream channel measured between two points and along its centre line to the shortest (straight line) distance between those points	Отношение фактической длины канала потока, измеренного между двумя точками и вдоль его центральной линии, к кратчайшему (прямая линия) расстоянию между этими точками	Rapport de la longueur réelle du canal d'écoulement, mesurée entre deux points et le long de sa ligne médiane, à la distance la plus courte (en ligne droite) entre ces points
hüdrograaf/stage hydrograph/гидрограф уровня воды/ l'hydrographe du niveau de l'eau	Veetaseme või vooluhulga ajalist kulgu kujutav kõver	Relation in graphical, equational or tabular form between time and flow variables such as depth, discharge, stage and velocity	Соотношение в графической, эквалайзерной или табличной форме между переменными времени и потока, такими как глубина, расход, стадия и скорость	Relation sous forme graphique, d'égaliseur ou de tableau entre les variables de temps et de débit telles que la profondeur, le débit, le stade et la vitesse
erosioon/erosion/эрозия/ l'érosion	Voolava vee, liustike, tuule või lainete kulutus, mille tagajärjel pinnast ära kandub	Wearing away and transport of the soil by running water, glaciers, wind or waves	Износ и транспортировка почвы проточной водой, ледниками, ветром или волнами	Usure et transport du sol par l'eau courante, les glaciers, le vent ou les vagues
jõe tervendamise(taastamine, restaureerimine)/river	Jõeale esialgse loodusliku ilme andmine või selle	River restoration refers to a large variety of	Восстановление реки относится к	La restauration d'une rivière fait référence à

restoration/оздоровление рек/ la réhabilitation des rivières	taastamine looduslähedasemaks, et jõgi saaks pakkuda elupaiku elusloodusele, võimalust vaba-aega veeta, ülejutusriske vähendada ja pakkuda maastikulist mitmekesisust	ecological, physical, spatial and management measures and practices. These are aimed at restoring the natural state and functioning of the river system in support of biodiversity, recreation, flood management and landscape development	большому разнообразию экологических, физических, пространственных и управленческих мер и методов. Они направлены на восстановление естественного состояния и функционирования речной системы в поддержку биоразнообразия, восстановления, управления паводками и развития ландшафта.	une grande variété de mesures et de méthodes environnementales, physiques, spatiales et de gestion. Ils visent à restaurer l'état naturel et le fonctionnement du système fluvial à l'appui de la biodiversité, de la restauration, de la gestion des inondations et du développement du paysage.
vesiehitised/hydraulic structure/гидротехническое сооружение/ les ouvrages hydrauliques	Jõevee kasutamist võimaldav või vee purustavat toimet tõkestav rajatis	Any technical installation by means of which measures are taken in water management for the utilization of water resources and protective measures taken against harmful effects of water	Любая техническая установка, с помощью которой принимаются меры по управлению водными ресурсами при использовании водных ресурсов и по обеспечению мер защиты от вредного воздействия воды.	Toute installation technique avec laquelle des mesures sont prises pour gérer les ressources en eau lors de l'utilisation des ressources en eau et pour fournir des mesures de protection contre les effets nocifs de l'eau.
hajureostus/diffuse (non-point) source input/диффузное	Veekogu või põhjaveekihi reostamine	Input of a substance emitted from moving	Ввод вещества, испускаемого из	Apport d'une substance émise à partir de

загрязнение/ la pollution diffusée	pinnase ja õhu kaudu. Keskkonnareostus kindla asukohata allikaist	sources, from sources with a large extension or from many sources	движущихся источников, из источников с большим расширением или из нескольких источников	sources mobiles, de sources à forte expansion ou de plusieurs sources
punktreostus/point source pollution/загрязнение от точечных источников/ la pollution ponctuelle	Kindla asukohaga seotud reostus, nt tööstusettevõttest, loomafarmist vms.	Pollution arising from an identified single point, for example effluent from a factory	Загрязнение, возникающее из определенной единственной точки, например, сточные воды с завода	Pollution à partir d'un seul point, comme les eaux usées d'une usine
kuivendamine/soil drainage/осушение земель/ l'assèchement des terres	Taimekasvatuse või muust seisukohast liigse vee ärajuhtimine drenide, kraavide, kanalite jm tehiseveejuhtmete kaudu	The removal of excess surface water or groundwater from land by means of surface or subsurface drains	Удаление излишков поверхностных или подземных вод с суши с помощью поверхностных или подземных стоков	Élimination de l'excès d'eau de surface ou souterraine du sol à l'aide d'eau de surface ou souterraine
õgvend (otsesäng)/cut-off/спрямление/ la coupure	Jõge õgvendav otsejuhe, mis lühendab vooluteed ja suurendab otpunktide vahelist langu	A new and shorter channel formed either naturally or artificially when a stream cuts through the neck of a bank or oxbow	Новый и более короткий канал, образованный естественным или искусственным путем	Un canal nouveau et plus court, formé naturellement ou artificiellement
süvendamine/dredging/ землечерпание/ le dragage	Süvendamine on veekogu sügavamaks tegemine ja selle põhja kuju muutmine pinnase väljavõtmise või ümberpaigutamise abil	Dredging is the act of removing silt and other material from the bottom of bodies of water	Дноуглубительные работы - это акт удаления ила и других материалов со дна водоемов.	Le dragage consiste à retirer la vase et les autres matières du fond des plans d'eau